

Nru. 10

31. 12. 76

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

HOUSE OF REPRESENTATIVES

ABBOZZ ta' Liġi mressaq mill-Onor-
 evoli Agatha Barbara, M.P., Ministru
 tax-Xogħol, Għajjnuna Soċjali u Kultura
 u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta
 tad-29 ta' Dicembru, 1976.

A BILL introduced by the Honour-
 able Agatha Barbara, M.P., Minister of
 Labour, Welfare and Culture and read
 the First time at the Sitting of the 29th
 December, 1976.

ATT biex ikompli jemenda l-Att ta'
 l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta'
 l-Impieg.

AN ACT further to amend the Condi-
 tions of Employment (Regulation)
 Act, 1952.

C. MIFSUD

Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

C. MIFSUD

Clerk to the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI

msejjah

ATT biex ikompli jemenda l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:—

- Titolu fil-qosor.
1. Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1977 li jemenda l-Att li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg u għandu jinqara u jftiehem haġa waħda ma' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impiegi, hawnhekk aktar 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali".
- Emenda ta' l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali.
2. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "l-Att ta' l-1948 dwar il-Konċiljazzjoni u l-Arbitraġġ", għandhom jidhlu l-kliem "jew meħtieġa li jiġu mharsa bl-artikolu 15A ta' dan l-Att jew xort'oħra b'dan jew skond dan l-Att".
- Zieda ta' Taqsima VA ġdida ma' l-Att prinċipali.
3. Minnufih wara t-tarf tat-Taqsima V ta' l-Att prinċipali għandha tiżdied it-Taqsima ġdida li ġejja:

"TAQSIMA VA

Applikazzjoni Ġenerali

- Zidiet dwar l-għoli tal-hajja.
- 15A. (1) Meta tingħata mill-Gvern lill-impjegati *whole-time* kollha tiegħu zieda ġenerali fil-pagi u dik iż-żieda tkun magħmula minn ammont fiss indaq għal kull wiehed minn dawk l-impjegati u jiġi dikjarat mill-Gvern li tkun ġiet mogħtija minhabba f'zieda fl-għoli tal-hajja, kull prinċipal għandu jżid il-pagi ta' kull wiehed mill-impjegati *whole-time* fl-impieg tiegħu b'ammont ekwivalenti b'effett mid-data li fiha ż-żieda mogħtija mill-Gvern dwar l-impjegati tiegħu jkollha effett.

(2) għall-fini tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu "impjegati *whole-time*" għandu jkollha l-istess tifsir kif mogħti lilha fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 22A ta' dan l-Att.

Pagi
marbuta
ma' l-età.

15B. B'effett mill-ewwel jum ta' April, 1977, meta skond xi kondizzjoni ta' mpieg, sew jekk tkun kondizzjoni magħrufa ta' mpieg kif imsemmi fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 10 ta' dan l-Att jew jekk xort'oħra, ċerta paga tithallas meta tintlaħaq l-età ta' 19-il sena jew wara, minflok kull riferenza għal dik l-età f'kull kondizzjoni ta' mpieg bħal dik għandha tidhol riferenza għall-età ta' 18-il sena u jkollha effett skond hekk."

4. L-artikolu 30 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (3) tiegħu, minnufih qabel il-figura "16" għandhom jiżdiedu l-figuri "15A, 15B", u

Emenda ta'
l-artikolu 30
ta' l-Att
prinċipali.

(b) fis-subartikolu (4) tiegħu, minnufih wara l-paragrafu (a) għandu jiżdied il-paragrafu ġdid li ġej:

"(aa) ikun naqas li jħares id-disposizzjoni ta' l-artikolu 15B ta' dan l-Att, jew".

Għanijiet u Ragunijiet

L-Għan ta' dan l-Abbozz huwa biex il-prinċipali jkollhom jagħtu lill-impjegati *whole-time* tagħhom kull zieda b'rata fissa mogħtija mill-Gvern lill-impjegati *whole-time* tiegħu minhabba f'zieda fl-għoli tal-ħajja, u biex jagħmel applikabbli għall-età ta' 18-il sena kull paga li illum tithallas lil persuna meta tilħaq l-età ta' 19-il sena jew wara.

A BILL

entitled

AN ACT further to amend the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

Short title.

1. This Act may be cited as the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1977, and shall be read and construed as one with the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, hereinafter referred to as "the principal Act".

Amendment of section 10 of the principal Act.

2. In subsection (1) of section 10 of the principal Act, immediately after the words "Conciliation and Arbitration Act, 1948," there shall be inserted the words "or required to be observed by section 15A of this Act or otherwise by or under this Act".

Addition of new Part VA to the principal Act.

3. Immediately after the end of Part V of the principal Act there shall be added the following new Part:

"PART VA

General Application

Cost of living increases.

15A. (1) Where a general increase in wages is granted by the Government to all its whole-time employees and such increase consists in a fixed amount equal for all such employees and is declared by the Government to be given in view of an increase in the cost of living, every employer shall increase the wages of every whole-time employee in his employment by an equivalent amount with effect from the date on which the increase granted by the Government in respect of its employees takes effect.

(2) For the purpose of subsection (1) of this section "whole-time employees" shall have the same meaning as is assigned to it in subsection (2) of section 22A of this Act.

Wages
linked
to age.

15B. With effect from the first day of April, 1977, where in accordance with any condition of employment, whether it be a recognised condition of employment as is referred to in subsection (1) of section 10 of this Act or otherwise, a certain wage is payable at or after the attainment of the age of 19 years, any reference to such an age in any such condition of employment shall be substituted by a reference to the age of 18 years and shall have effect accordingly.”.

3. Section 30 of the principal Act shall be amended as follows: Amendment
of section 30
of the
principal Act.

(a) in subsection (3) thereof, immediately before the figure “16” there shall be added the figures “15A, 15B”, and

(b) in subsection (4) thereof, immediately after paragraph (a) thereof there shall be added the following new paragraph:

“(aa) having failed to apply the provisions of sections 15A or 15B of this Act, or”.

Objects and Reasons

The Object of this Bill is to make it compulsory for employers to award to their whole-time employees any flat rate increase granted by the Government to its whole-time employees owing to an increase in the cost of living, and to make applicable to the age of 18 years any wage now being payable to a person on and after his attainment of the 19th year of age.